



Condizioni generali di vendita

01/10

■ Aggiornate nel Dicembre 2007

• ARTICOLO 1 - CAMPO D'APPLICAZIONE

Le presenti condizioni generali di vendita hanno l'oggetto di dirigere i diritti e gli obblighi fra la società CARLY SAS (qui di seguito chiamata "CARLY SAS"), ed il suo cliente (persona fisica o morale), nel quadro della vendita di tutti i prodotti di CARLY SAS (qui di seguito chiamati "Prodotti").

Ogni prestazione fornita dalla società CARLY SAS implica l'adesione, senza restrizioni né riserve, del cliente alle presenti condizioni generali di vendita, che prevalgono sulle condizioni generali d'acquisto del cliente.

• ARTICOLO 2 - FORMAZIONE DEL CONTRATTO

Ogni ordine fatto dal cliente è sottoposto all'accettazione di CARLY SAS. L'ordine è considerato irrevocabile a datare dalla ricezione, da parte del cliente, di una ricevuta di ritorno, da parte di CARLY SAS, che conferma per iscritto la registrazione definitiva dell'ordine stesso. Tale conferma vale come data di conclusione del contratto ed accettazione delle presenti condizioni generali di vendita.

Nessun ordine, dopo la conferma di CARLY SAS, può essere annullato dal cliente, salvo accordo scritto di CARLY SAS ed a condizione che il cliente indennizzi totalmente CARLY SAS per spese e danni subiti a seguito dell'annullamento.

• ARTICOLO 3 - PREZZO

Il prezzo dei prodotti venduti sono quelli in vigore il giorno dell'invio dell'ordine. I prezzi sono espressi in Euro e calcolati tasse escluse e franco d'imballaggio. Il prezzo definitivo indicato sulla fattura è fissato nelle condizioni particolari, dopo applicazione delle eventuali riduzioni e dopo aver contabilizzato l'IVA francese, se presente, e le spese di trasporto applicabili il giorno della trasmissione dell'ordine.

Le spese di trasporto verranno negoziate al momento della trasmissione dell'ordine, così come ogni spedizione prevista per espresso.

Il calcolo dei prezzi di vendita sarà inviato su semplice richiesta.

CARLY SAS si accorda il diritto di modificare le sue tariffe in ogni momento. Tuttavia CARLY SAS si impegna a fatturare i prodotti ordinati al prezzo indicato in occasione della registrazione dell'ordine.

Il cliente che si trova al di fuori della Francia è invitato ad informarsi sui diritti relativi alle importazioni o sulle tasse applicabili in tali circostanze, ed assumerà la responsabilità della loro dichiarazione e del loro pagamento.

• ARTICOLO 4 - CONSEGNE

Le consegne si possono presentare sotto due aspetti:

- Il cliente preleva, alla data prevista, il materiale ordinato nei nostri stabilimenti
- La consegna è assicurata da una società di trasporto scelta da CARLY SAS.

In questo caso i termini di consegna dipenderanno dalla società di trasporto prescelta. Detti termini saranno comunicati all'acquirente al momento dell'ordine e su sua esplicita richiesta. In ogni modo, i termini di consegna indicati al momento dell'ordinazione, sono forniti a titolo indicativo senza alcuna garanzia.

Per questa ragione anche se esiste ritardo nei termini di consegna, il cliente non può rifiutare la merce, non può annullare l'ordine, non può ritardare la data di pagamento, né chiedere un qualsiasi risarcimento danni sulla merce consegnata.

• ARTICOLO 5 - RISCHI CUI SI VA INCONTRO

Tutte le nostre merce, anche quelle consegnate franco di porto, sono vendute con presa a carico nei nostri depositi.

In ogni modo, il rischio del trasporto è nella totalità, a carico del cliente cui appartiene, in caso di avaria o di perdite, sollevare tutte le riserve esercitando ogni ricorso possibile, nei confronti dei trasportatori, ritenuti essere i soli responsabili.

La società CARLY SAS si considera giuridicamente libera dall'obbligo di consegna in caso di forza maggiore o se il cliente rifiuta il pagamento di una precedente consegna.

• ARTICOLO 6 - RECLAMI

I reclami saranno presi in considerazione solo se formulati entro un termine di 48 ore dalla ricezione dei prodotti, con un fax o e-mail e con una lettera raccomandata, e confermati sulla lettera di vettura.

Nessuna restituzione di prodotti potrà essere effettuata senza il consenso scritto di CARLY SAS, anche se il suo consenso non implica alcun riconoscimento dei motivi sollevati dal cliente e relativi alla restituzione dei prodotti.

In caso di consegna non conforme la garanzia di CARLY SAS si limita alla sostituzione dei prodotti venduti senza alcun risarcimento danni.

• ARTICOLO 7 - CLAUSOLA DI RISERVA DI PROPRIETÀ

La proprietà dei prodotti venduti verrà trasferita all'acquirente solo dopo il pagamento totale della fattura, IVA inclusa.

Se il cliente si trova in istato di amministrazione controllata o di liquidazione giudiziaria, CARLY SAS si riserva il diritto di rivendicare, sulla base del procedimento collettivo, i prodotti invenduti e rimasti non pagati.

Durante tutto il periodo della riserva di proprietà, i rischi collegati ai prodotti, sono a carico del cliente a partire dalla loro consegna.

• ARTICOLO 8 - FATTURAZIONE E PAGAMENTO

L'importo minimo di un'ordinazione è di 350 euro, IVA esclusa.

I pagamenti devono essere indirizzati al servizio contabilità della società CARLY SAS, ZI de Braille - 69380 LISSEIUE, Francia.

Salvo indicazione contraria per iscritto ed accettata da CARLY SAS, tutte le fatture sono pagabili in anticipo prima della spedizione.

Il mancato pagamento, parziale o totale, dei prodotti consegnati alla data prevista, dà luogo, di pieno diritto e senza costituzione di mora preliminare:

1) all'applicazione di una penalità di ritardo uguale ad una volta e mezzo il tasso di interesse legale in vigore il giorno dell'emissione della fattura, tenendo conto che tale penalità, calcolata sull'importo (tasse escluse) della somma da pagare, ha inizio alla data di scadenza della fattura fino al giorno del suo pagamento totale.

2) l'esigibilità immediata delle somme, anche non scadute, che il cliente deve pagare alla CARLY SAS.

Le eventuali riduzioni o gli sconti non indicati in fattura, sono applicabili solo se l'acquirente non accusa ritardo nei pagamenti.

Inoltre ogni incidente anteriore di pagamento, sospende di fatto le ordinazioni in corso.

• ARTICOLO 9 - RISERVATEZZA

Gli studi, i progetti, i disegni ed i documenti trasmessi o inviati da CARLY SAS, rimangono di sua proprietà.

Gli stessi non possono essere comunicati a terzi, qualunque ne sia il motivo, né utilizzati senza autorizzazione scritta della CARLY SAS; i trasgressori saranno passibili di risarcimento danni.

• ARTICOLO 10 - CARATTERISTICHE DEI PRODOTTI

Per ragioni di sicurezza e di progresso tecnico, CARLY SAS si riserva il diritto di modificare la concezione dei suoi prodotti, così come quelli oggetto di un'ordinazione.

Le caratteristiche dei prodotti venduti potranno anche essere modificate in ogni momento per essere adattate a tutte le esigenze legali o normative, francesi o europee.

I cataloghi e tutti gli altri documenti che illustrano i prodotti, non fanno parte del settore contrattuale. Essi sono infatti solo una presentazione dei prodotti effettivamente venduti. Per gli eventuali errori la CARLY SAS non assumerà alcuna responsabilità perché il settore contrattuale comprende solo il prodotto venduto.

Tuttavia, come eccezione alle disposizioni che precedono, così come indicato qui sotto, la garanzia della CARLY SAS non verrà presa in considerazione se il prodotto non è usato nelle sue condizioni normali di sfruttamento, come indicato nelle prescrizioni scritte della CARLY SAS e nei suoi differenti documenti tecnici.

• ARTICOLO 11 - GARANZIA

11.1 I prodotti di CARLY SAS hanno una garanzia di 1 anno a partire dalla data di spedizione. La garanzia non sarà presa in considerazione se il materiale non è usato nelle condizioni normali di sfruttamento, come indicato nelle prescrizioni scritte della CARLY SAS e nei suoi differenti documenti tecnici.

La garanzia non sarà presa in considerazione per quei deterioramenti causati da aggiunta di apparecchi o accessori che non fanno parte dei prodotti della CARLY SAS.

La garanzia non sarà presa in considerazione se l'acquirente ha modificato il materiale senza averne informato la CARLY SAS con un progetto esplicito, seguito da un accordo scritto della CARLY SAS. La clausola di garanzia non potrà essere invocata in caso di negligenza, di danni accidentali o di usura naturale, così come per il non rispetto della raccomandazione della CARLY SAS.

11.2 A titolo di questa garanzia, la CARLY SAS, accetta di riparare o di sostituire il materiale, dopo averne effettuato perizia.

I materiali respinti rimangono di proprietà della CARLY SAS.

Per i paesi al di fuori della CEE, la CARLY SAS si riserva il diritto restituire il materiale via mare, prendendo a suo carico il nolo fino al porto consigliato dal cliente. Le spese di trasporto terrestri, dal porto fino al domicilio dell'acquirente, sono prese a carico da quest'ultimo.

11.3 Le spese d'installazione e di rimozione non potranno essere reclamate a CARLY SAS. Tutto il materiale restituito dovrà essere obbligatoriamente accompagnato da un dossier comprendente:

- la fattura,
- le condizioni di utilizzo,
- il difetto constatato.

11.4 I nostri distributori beneficiano della garanzia fabbricanti entro i limiti previsti dalle loro proprie condizioni generali di vendita.

11.5 L'uso dei prodotti CARLY SAS implica, da parte dell'acquirente, una convalida tecnica preliminare, e ciò con particolare riferimento:

- alla concezione del circuito di refrigerazione nel quale il detto prodotto è integrato
- ai fluidi frigoriferi, agli oli ed alle condizioni di pressione usate.

Il progettista dell'installazione ha la responsabilità di assicurare che tutti i materiali usati sono appropriati all'uso cui sono destinati e che sono compatibili fra di loro.

In qualità di fabbricante di componenti, la CARLY SAS non è in grado di formulare raccomandazioni di ordine generale da applicare a tutti i tipi d'installazione. Un rappresentante di CARLY SAS è invece a disposizione del cliente per rispondere a tutte le sue domande in materia.

In altri termini, la garanzia della CARLY SAS non sarà presa in considerazione se le raccomandazioni formulate non sono state rispettate, come nell'ipotesi in cui le modalità di utilizzo del materiale non abbia ottenuto una convalida tecnica preliminare da parte dei servizi della CARLY SAS.

• ARTICOLO 12 - DANNI SECONDARI / RESPONSABILITÀ

12.1 CARLY SAS non è responsabile per le spese sostenute dal cliente durante l'intervento sui prodotti, come:

- mano d'opera,
- spostamenti,
- perdita di fluido frigorifero,
- trasporto.

In ogni caso, ed anche nell'ipotesi in cui la garanzia dei prodotti, come indicato dall'articolo 11, potrebbe essere presa in considerazione, la responsabilità di CARLY SAS non sarà impegnata per i danni causati alle persone o ai beni, né per le perdite di sfruttamento, di materiale immagazzinato o altro. La responsabilità della società CARLY è strettamente limitata alla sostituzione del prodotto garantito.

12.2 I prodotti comprati in seguito all'utilizzazione del software di aiuto alla selezione disponibile sul sito internet o sul CD della società CARLY beneficiano dalla garanzia indicata dall'articolo 11. Comunque, l'utilizzazione dei dati e dei risultati forniti dal software si fa sotto la piena, totale e esclusiva responsabilità dall'acquirente.

Appartiene al cliente verificare la pertinenza e la giustezza dei risultati e dei dati proposti dal software per quanto riguarda l'installazione e l'uso desiderato. Inoltre, la società CARLY non può essere tenuta responsabile dalle conseguenze qualunque siano l'utilizzazione del software o di un errore di scelta dovuto all'utilizzazione del software.

• ARTICOLO 13 - RESTITUZIONE DEI PRODOTTI

Ogni restituzione sarà oggetto di un accordo preliminare scritto da CARLY SAS.

I prodotti la cui restituzione è stata accettata, verranno spediti a CARLY SAS in condizioni simili alla prima spedizione, porto ed assicurazioni pagate.

In caso di ripresa del materiale, una riduzione di un minimo del 30% verrà dedotta dal prezzo di acquisto iniziale, sempre che il materiale restituito sia in perfetto stato di conservazione, e ciò senza calcolare le spese di un ulteriore imballaggio.

La possibilità di ripresa non riguarda i prodotti speciali.

• ARTICOLO 14 - ATTRIBUZIONE DELLA GIURISDIZIONE

I litigi relativi all'interpretazione, esecuzione o rottura del contratto di vendita concluso fra il cliente e CARLY SAS, è sottoposto al diritto francese.

L'eventuale invalidità di una delle disposizione delle presenti condizioni generali di vendita, non provoca l'invalidità delle altre disposizioni.

I litigi, in mancanza di accordo in via amichevole, verranno sottoposti al Tribunale di Commercio di Lione.